

Kodak

KC50/55
Camera



This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

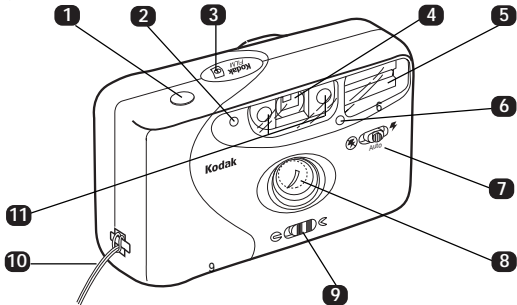
NOTE: Your model camera has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits provide reasonable protection against interference in residential use. The camera generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not used in accordance with the instructions, may cause interference to radio communications. There is no guarantee that interference will not occur. If this camera does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the camera off and on, you may reduce the interference by the following:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the camera and the receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/television technician for help.

Changes or modifications not approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Getting to Know Your Camera



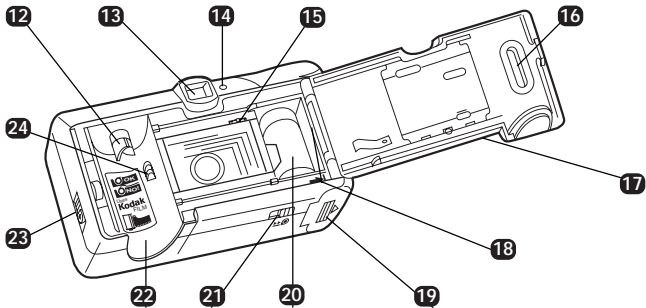


Table des matières

Besoin d'aide pour utiliser votre appareil-photo?	6
Identification des caractéristiques	7
Fiche technique	8
Installation des piles	9
Chargement du film	10
Pour prendre une photo	14
Pour prendre une photo avec flash	18
Retrait du film	21
Dépannage	22
Pour les propriétaires d'un modèle avec dateur à quartz	25

Cet appareil numérique de Classe B répond à toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Besoin d'aide pour utiliser votre appareil-photo?

Appelez :

Kodak (Canada seulement) du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 00 (heure normale de l'Est) au numéro 1 800 465-6325, poste 36100. Dans la région de Toronto, composez le (416) 766-8233, poste 36100.

Kodak (É.-U. seulement) sans frais du lundi au vendredi, de 9 h 00 à 19 h 00 (heure normale de l'Est) au numéro 1 800 242-2424.

Visitez notre site Web à l'adresse www.kodak.com.

Aux fins de garantie, veuillez conserver votre facture de vente pour prouver la date d'achat.

Identification des caractéristiques (voir les schémas à l'intérieur de la page couverture)

- | | |
|---|--|
| 1 Déclencheur | 13 Oculaire du viseur |
| 2 Capteur du flash | 14 Témoin du flash/appareil prêt |
| 3 Compteur de poses | 15 Dent d'entraînement |
| 4 Viseur | 16 Fenêtre du film |
| 5 Flash | 17 Porte de l'appareil-photo |
| 6 Lampe de réduction des yeux rouges | 18 Repère de chargement du film |
| 7 Commutateur du flash | 19 Verrou du compartiment des piles |
| 8 Objectif | 20 Bobine enrouleuse |
| 9 Commutateur du couvre-objectif | 21 Commutateur de rembobinage du film |
| 10 Dragonne | 22 Compartiment du film |
| 11 Fenêtres de mise au point automatique | 23 Verrou du compartiment du film |
| 12 Axe de la bobine de film | 24 Capteurs de code DX |

Fiche technique

Type : Appareil-photo 35 mm compact à mise au point automatique

Objectif : 29 mm à 3 éléments de verre hybrides

Viseur : Type Galilée

Ouverture : *f*/5,6

Portée de mise au point : Lumière du jour : 1,2 m (4 pi) à l'infini

Flash : Flash électronique avec film ISO 100/21°, nombre-guide de 7,5 m; le flash se déclenche automatiquement dans les conditions de faible éclairage

Délai de recharge du flash : Environ 5 s avec des piles neuves

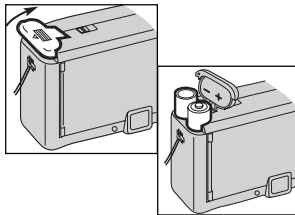
Alimentation : 2 piles alcalines AA

Dimensions : 120,4 x 65,2 x 43,7 mm (4,7 x 2,6 x 1,7 po)

Poids : 170 g (6 oz) sans film ni piles

Installation des piles

Cet appareil-photo requiert 2 piles alcalines AA.



Piles faibles

Il faut remplacer les piles lorsque :

- le témoin du flash/appareil prêt prend plus de 30 secondes avant de s'allumer.
- le moteur de l'appareil-photo ralentit ou ne fonctionne pas.
- le film n'avance pas.

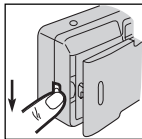
Mise hors tension automatique

Cet appareil-photo se met automatiquement hors tension après environ 2 minutes pour prolonger la durée des piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

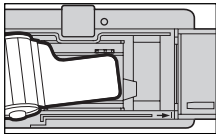
Chargement du film

Par temps ensoleillé, tournez le dos au soleil et chargez le film dans l'ombrage produit par votre corps.

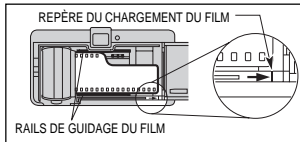
1. Faites glisser le **VERROU DU COMPARTIMENT DU FILM 23** vers le bas. Ouvrez ensuite la **PORTE DE L'APPAREIL 17**.



2. Insérez le film dans le **COMPARTIMENT DU FILM 22**. Insérez l'extrémité plate et creuse du film dans l'**AXE DE LA BOBINE DE FILM 12**. Poussez l'autre extrémité du film dans le compartiment du film jusqu'à ce qu'elle bloque en place.



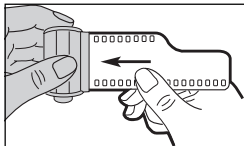
3. Tirez suffisamment sur le film de sorte que l'extrémité du film soit vis-à-vis du REPÈRE DE CHARGEMENT DU FILM **18**.
(Assurez-vous que l'extrémité du film est vis-à-vis du repère de chargement du film, sinon vous



n'obtiendrez aucune photo.)

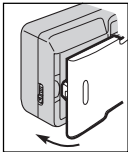
Placez le film à plat entre les rails de guidage du film.

Si l'extrémité du film dépasse le repère de chargement du film, réinsérez doucement la longueur excessive de film dans la cartouche.

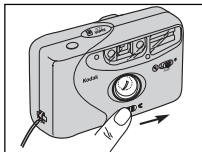


4. Refermez la porte de l'appareil. Vous devriez être en mesure de lire les renseignements concernant le film dans la FENÊTRE DU FILM **16**.

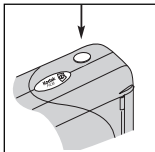
ATTENTION : N'ouvrez pas la porte de l'appareil si vous avez chargé un film dans l'appareil.



5. Faites glisser le COMMUTATEUR DU COUVRE-OBJECTIF **9** pour découvrir l'OBJECTIF **8** et mettre l'appareil en marche.



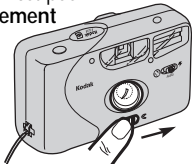
6. Appuyez sur le DÉCLENCHEUR **1** trois fois jusqu'à ce que le COMPTEUR DE POSES **3** indique «1».



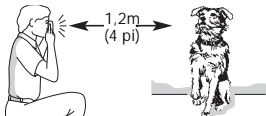
NOTA : En raison de l'espace limité sur le compteur de poses, les poses 2 et 3 sont représentées par des points. À partir de la pose 4, seuls les chiffres pairs sont affichés.

Pour prendre une photo

1. Faites glisser le COMMUTATEUR DU COUVRE-OBJECTIF **9** jusqu'à ce qu'il bloque. L'appareil-photo ne fonctionne pas si le couvre-objectif n'est pas **complètement** ouvert.



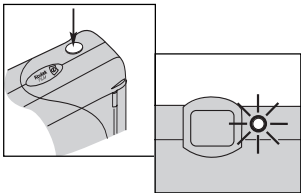
2. Pour obtenir une photo nette, placez-vous à au moins 1,2 m (4 pi) de votre sujet à la lumière du jour et lorsque vous utilisez le flash.



3. Regardez votre sujet dans l'OCULAIRE DU VISEUR **13**.



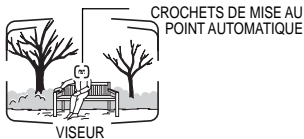
4. Pour prendre une photo, tenez l'appareil-photo fermement, puis appuyez délicatement sur le DÉCLENCHEUR **1**. Attendez que le TÉMOIN DE RECHARGE DU FLASH **14** soit allumé avant de prendre votre photo. Le flash se déclenche automatiquement lorsque vous prenez une photo (voir la section «**POUR PRENDRE UNE PHOTO AVEC FLASH**»).
- N'obstruez pas l'objectif ou le flash avec vos doigts, la**



- dragonne ou tout autre objet.**
5. Le film avance automatiquement pour que vous puissiez prendre la photo suivante.

Mémorisation de la mise au point

Cet appareil-photo effectue automatiquement la mise au point sur ce qui se trouve dans le cadre de mise au point automatique du viseur. Si vous désirez prendre une photo dans laquelle le sujet se trouve à l'extérieur du cadre de mise au point automatique, utilisez la mémorisation de la mise au point de la façon suivante :



1. Positionnez le cadre de mise au point automatique sur le sujet de votre photo.
2. Appuyez partiellement et continuellement sur le DÉCLENCHEUR **1** pour mémoriser la mise au point.

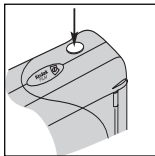
3. Tout en continuant d'appuyer partiellement sur le déclencheur de l'obturateur, déplacez l'appareil-photo jusqu'à ce que votre sujet se trouve à l'endroit désiré.



VISEUR

CROCHETS DE MISE AU
POINT AUTOMATIQUE

4. Appuyez complètement sur le déclencheur de l'obturateur pour prendre la photo.



Pour prendre une photo avec flash

Lorsque l'éclairage est tamisé, par exemple dans certaines scènes intérieures, à l'extérieur à l'ombre ou par temps nuageux, vous avez besoin du flash. Votre appareil-photo possède un flash automatique qui se déclenche au moment où vous en avez besoin.

1. Faites glisser le **COMMUTATEUR DU COUVRE-OBJECTIF 9** pour l'ouvrir et mettre l'appareil-photo en marche.
2. Lorsque le **TÉMOIN DU FLASH/ APPAREIL PRÊT 14** s'allume, vous êtes prêt à prendre votre photo.
3. Assurez-vous que votre sujet se trouve à une distance appropriée, selon la sensibilité

Sensibilité de film ISO	Distance entre le flash et le sujet
100	Entre 1,2 et 2,8 m (4 et 9 pi)
200	Entre 1,2 et 4,0 m (4 et 13 pi)
400	Entre 1,2 et 5,5 m (4 et 18 pi)

du film chargé dans votre appareil. **N'obstruez pas le flash ou l'objectif avec vos doigts, la dragonne ou tout autre objet.**

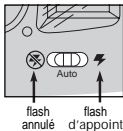
Flash d'appoint et flash annulé

Flash d'appoint — La lumière vive à l'intérieur ou les sujets éclairés à contre-jour à l'extérieur peuvent produire des ombres (particulièrement sur le visage) lors de scènes contrastantes. Utilisez le flash d'appoint pour atténuer les ombres.

Flash annulé — Lorsque vous ne désirez pas utiliser le flash, particulièrement à l'intérieur ou dans des conditions de faible éclairage, utilisez la fonction «Flash annulé».

1. Faites glisser le COMMUTATEUR DU COUVRE-OBJECTIF **9** pour l'ouvrir.

2. Déplacez le COMMUTATEUR DU FLASH **7** au mode «Flash d'appoint» ou «Flash annulé» et



maintenez-le en position sans enlever votre doigt.

3. Tout en maintenant le flash au mode désiré, appuyez sur le DÉCLENCHEUR **1** pour prendre votre photo.

Réduction des yeux rouges

Pour réduire au minimum l'effet des yeux rouges dans les photos de personnes prises avec flash, utilisez la fonction de réduction des yeux rouges. Dès que le flash est nécessaire, la fonction de réduction des yeux rouges est actionnée automatiquement.

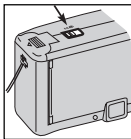
1. Appuyez partiellement sur le DÉCLENCHEUR **1**. La LAMPE DE RÉDUCTION DES YEUX ROUGES **6** demeure allumée tant que vous appuyez partiellement sur le déclencheur.
2. Demandez à votre sujet de regarder directement la lampe de réduction des yeux rouges pendant **quelques secondes** avant que vous preniez la photo.
3. Si vous ne voulez pas utiliser la fonction de réduction des yeux rouges, **n'attendez pas** pour appuyer sur le déclencheur.

Retrait du film

Après avoir pris la dernière photo du rouleau de film, faites glisser le **COMMUTATEUR DE REMBOBINAGE DU FILM** **21** pour amorcer le rembobinage du film. Il se peut que vous obteniez quelques photos supplémentaires sur un rouleau (26 poses au lieu de 24, etc.). Attendez que le moteur de l'appareil se soit arrêté avant d'ouvrir la **PORTE DE L'APPAREIL** **17** et d'enlever la cartouche de film.

Rembobinage à mi-rouleau

Si vous ne désirez pas prendre toutes les photos du rouleau de film, vous pouvez rembobiner le film de façon manuelle. Faites glisser le



COMMUTATEUR DE REMBOBINAGE DU FILM **21** jusqu'à ce qu'il bloque. Attendez que le moteur de l'appareil se soit arrêté avant d'enlever la cartouche de film.

Dépannage

Problème	Cause probable	Solution
L'appareil-photo ne fonctionne pas	Couvre-objectif fermé	Faites glisser le commutateur du couvre-objectif pour découvrir l'objectif et mettre l'appareil en marche
	Piles faibles, épuisées, manquantes ou mal installées	Remplacez ou réinstallez les piles; voir la section Installation des piles

Problème	Cause probable	Solution
Le compteur de poses revient à «S»	Porte de l'appareil ouverte	Refermez la porte de l'appareil et rembobinez le film pour ne pas perdre d'autres photos
Le film n'avance pas	Piles faibles, épuisées, manquantes ou mal installées	Remplacez ou réinstallez les piles; voir la section Installation des piles
	Film mal chargé	Voir la section Chargement du film

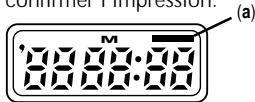
Problème	Cause probable	Solution
Le film ne se rembobine pas	Film mal chargé	Voir la section Chargement du film
	Piles faibles, épuisées, manquantes ou mal installées	Remplacez ou réinstallez les piles; voir la section Installation des piles
Le témoin du flash/appareil prêt ne s'allume pas après 30 secondes	Piles faibles	Remplacez-les par des piles alcalines AA neuves

Pour les propriétaires d'un modèle avec dateur à quartz

Réglage de la date et de l'heure

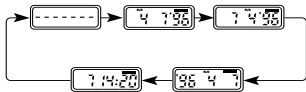
La fonction Date et heure vous permet d'inscrire directement sur le film l'heure (jour/heure/minute) et la date de l'une des trois façons suivantes : mois/jour/année, jour/mois/année ou année/mois/jour.

Impression de la date et de l'heure
Appuyez sur le bouton Mode (b) pour choisir le type de données désiré, puis prenez la photo. Après l'exposition, le voyant d'impression (a) clignote à l'afficheur de données pendant environ 2 ou 3 secondes pour confirmer l'impression.



Sélection du mode

Utilisez le bouton Mode **(b)** pour modifier l'affichage des données de la façon illustrée.



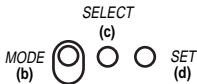
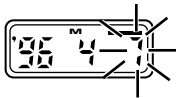
Réglage des données

1. Appuyez sur le bouton Mode **(b)** pour choisir le type de données désiré.

2. Utilisez le bouton Select **(c)** pour vous déplacer entre les différents éléments des données affichées. Lorsque les données sont affichées et que vous appuyez de façon successive sur le bouton Select, les réglages de l'année, du mois et du jour clignotent à tour de rôle. Sur l'afficheur de données, la lettre «M» indique la position du mois et l'apostrophe « ' », la position de l'année.

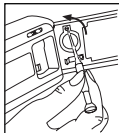
Lorsque l'heure est affichée et que vous appuyez de façon successive sur le bouton Select, les heures, les minutes et le deux-points clignotent à tour de rôle.

3. Appuyez sur le bouton Set (d) pour modifier les données affichées qui clignotent.



Remplacement de la pile du dateur

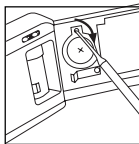
1. Ouvrez la porte de l'appareil. Enlevez la vis du capot de la pile à l'aide d'un petit tournevis.



2. Enlevez le capot de la pile et installez une nouvelle pile au lithium CR 2025 de 3 volts (côté + sur le dessus).



3. Réinstallez le capot de la pile et remettez la vis en place. Réglez de nouveau la date et l'heure.



L'apparence et les spécifications du dateur peuvent être légèrement différentes.

Kodak est une marque de commerce.



Consumer Imaging
EASTMAN KODAK COMPANY
Rochester, NY 14650

Pt. No. **916 5101**

1-97
Printed in USA